

| HR | UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE                                                              |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Izvrne upute                                                                                  |
|    | MAJICA FLANNEL, model: L418030X, L418040X<br>(X=—veličina, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL) |

**1. MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.**  
**Držite priručnik za buduću upotrebu.**

**UPOTREBENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Košulja od flanela – u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi usklađenosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

##### 1. KORISTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

##### 2. MATERIJAL

|                                                                                  |                       |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|  | Mekani materijal      |
|  | Materijal bez pilinga |
|  | Materijal: 100% pamuk |

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

##### ■ Čimbenici koji uzrokuju gubitak zaštitnih svojstava:

a) pročišćena voda; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) kemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaaju. Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

##### 3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

Rok trajanja se ne može jasno odrediti. Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost prethodnih radnih aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeća treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće. Gubitak zaštitnih svojstava znao da je proizvod koristen.

|                                                               |
|---------------------------------------------------------------|
| Profix Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLSKA |
|---------------------------------------------------------------|

| BS | UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE                                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Originalno uputstvo                                                                           |
|    | MAJICA FLANNEL, model: L418030X, L418040X<br>(X=—veličina, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL) |

**1. MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.**  
**Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.**

**UPOTREBENJE!** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva sigurnosna uputstva.

Košulja od flanela – u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi usklađenosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Ova odjeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, dizajnirana da štiti korisnika od utjecaja mehaničkih faktora, čiji su utjecaji površni.

##### 1. KORISTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba uzeti u obzir da je ona udobna i da daje slobodu pokreta. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

##### 2. MATERIJAL

|                                                                                    |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
|  | Mekani materijal      |
|  | Materijal bez pilinga |
|  | Materijal: 100% pamuk |

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

##### ■ Faktori koji uzrokuju gubitak zaštitnih osbina:

a) cijeđenje vode; b) vatre ili vruće površine; c) niske temperature; d) otapala; e) hemikalije, kiseline, baze; f) korozivna sredstva; g) starenje materijala; h) nepravilna upotreba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koji pokrivaaju. Ne štite korisnika od visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

Rok trajanja se ne može jasno odrediti. Koristite samo po namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost prethidnih radnih aktivnosti i njenu potpunosti. Odjeća treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih zatvarača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitne funkcije odjeće. Gubitak zaštitnih svojstava znači da je proizvod koristen.

Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju oštećenja, NE POPRAVITE -

|                                                               |
|---------------------------------------------------------------|
| Profix Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLAND |
|---------------------------------------------------------------|

| EN | USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING                                                |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Original text translation                                                                |
|    | FLANNEL SHIRT, model: L418030X, L418040X<br>(X=—size, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL) |

**1. PRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.**  
**Keep these instructions for future reference.**

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

The flannel shirt – hereinafter referred to as “clothing” or “protective garment” is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

This garment is an item of simple design, **category I** personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

##### 1. USE

The size of clothes should be fit accordingly with consideration for comfort of wearing. Protecting clothes, if correctly fit, should enable unrestricted movements at work. Check the clothes by trying it on before you start your work.

##### 2. MATERIAL

|                                                                                   |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Soft fabric            |
|  | Anti pilling fabric    |
|  | Materijal: 100% cotton |

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be carcinogenic, toxic or mutagenic.

■ **Factors causing loss of protective properties:**

a) water penetration; b) impact of fire or hot surfaces; c) impact of low temperatures; d) solvents; e) chemical agents, acids, bases; f) caustic agents; g) material ageing; h) non-intended use. The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures. Avoid contacts with open flames.

##### 3. APPLICABILITY

The shelf life cannot be clearly determined. Apply only in accordance

|                                                               |
|---------------------------------------------------------------|
| PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND |
|---------------------------------------------------------------|

| RU | ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ                                                      |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Перевод оригинальной инструкции                                                                 |
|    | РУБАШКА ФЛАНЕЛЬНАЯ, модель: L418030X, L418040X<br>(X—размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL) |

**1. ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.**  
**Сохранять инструкцию для возможного использования в будущем.**

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Рубашка фланельная, соответсвующая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты с простой конструкцией, относящимся к **категории I** и предназначенная для защиты пользователя от поверхностного механического воздействия.

##### 1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Необходимо соответствующим образом выбрать размер одежды. Выбирая размер одежды, следует обратить внимание, чтобы она была удобной и обеспечивала свободу движений. Необходимо проверить размер, примеряя одежду перед началом работы.

##### 2. МАТЕРИАЛ

|                                                                                     |                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  | Мягкий материал        |
|  | Материал не лохматится |
|  | Материал: 100% хлопок  |

Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

##### ■ Факторы, вызывающие потерю защитных свойств:

a) просачивание воды; b) воздействие огня или горячего оборудования; c) воздействие низкой температуры; d) растворители; e) химические средства, кислоты, щелочи; f) другие вещества; g) старение материала одежды; h) применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры. Избегать контакта с пламенем.

**3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ**  
Срок годности не может быть четко определен. Применять только по

|                                                          |
|----------------------------------------------------------|
| ООО «PROFIX», 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬША |
|----------------------------------------------------------|

with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to intended jobs and completeness. In case of any mechanical damage, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) replace the clothes with new ones. Monitor the protective properties during work. If the product loses its protective properties, it means that it is worn.

This piece of clothes is non-repairable. In case of any damage ABSTAIN FROM ATTEMPTS TO REPAIR – withdraw from use and dispose.

**NOTE! In case of any mechanical defects, wear, cracks, holes, torn seams, failed fasteners (zips) the clothes become useless regardless of the time period that has expired from the manufacturing date.**

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

##### 4. MAINTENANCE

 - Wash at temperatures up to 40°C.

 - Do not bleach/ do not chlorinate

 - Do not iron.

 - Do not dry clean.

 - Do not tumble dry.

**NOTE! When washing at home wash separately from other household clothes. Very dirty clothes may lead to failures of washing machines.**  
Never use any abrasive, scratching or caustic materials to clean or remove stains from the clothes. Long-term effect of moisture, high or low temperatures entail alteration of the product properties, which is exempted from the scope of manufacturer’s liabilities.

##### 5. STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in original packaging in cool, dry and well-ventilated rooms, far away from any chemical, scratching and abrasive materials. Protect against UV radiation and direct impact of heat.

During transportation the clothes should be protected against the effect of weather factors and mechanical damage.

##### 6. MARKING OF THE CLOTHES

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size,  - month and year of manufacturing, the pictogram Read instructions for use, composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions are listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZDI.

| DE | GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG                                                   |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Übersetzung der Originalanleitung                                                       |
|    | FLANNELHEMD, Modell: L418030X, L418040X<br>(X=Größe, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL) |

**1. VOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNGSORGFÄHIG LESEN.**

**Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.**

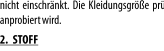
**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das Flannelhemd, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur **I. Kategorie** und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenauswirkungen geeignet.

**1. NUTZUNG**  
Die Kleidungsgröße sollte richtig gewählt werden. Bei der Wahl der Kleidungsgröße darauf achten, dass sie bequem ist und Bewegungsfreiheit nicht einschränkt. Die Kleidungsgröße prüfen, indem sie vor der Arbeit anprobiert wird.

##### 2. STOFF

|                                                                                     |                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|  | Weicher Stoff             |
|  | Nicht fusselfeigler Stoff |
|  | Stoff: 100% Baumwolle     |

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

##### ■ Faktoren, die zum Verlust der Schutz Eigenschaften führen:

a) Wasserdurchdringung; b) Feuer oder heiße Oberflächen; c) niedrige Temperatur; d) Lösemittel; e) chemische Mittel, Säuren, Basen; f) Knetmittel; g) Alterungsprozesse des Materials; h) unbedingungs-gemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

##### 3. NUTZUNGSDAUER

Die Haltbarkeit kann nicht eindeutig bestimmt werden. Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit, Abnutzungsgrad, Eignung für geplante Arbeitstätigkeiten sowie Komplexität der Kleidung prüfen. Bei der Feststellung der mechanischen

|                                                              |
|--------------------------------------------------------------|
| PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN |
|--------------------------------------------------------------|

Schäden, Durchscheuerstellen, Rissen und Löchern gegen eine neue Kleidung tauschen. Bei der Arbeit auf die Erhaltung der Schutzfunktionen achten. Der Verlust der Schutzfunktionen weist darauf hin, dass das Produkt abgetrennt wurde.

Diese Kleidung ist nicht reparierbar. Bei jeglicher Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsprechend entsorgen.

**ACHTUNG!** Bei jeglichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuerstellen, Rissen, Löchern, zerissenen Nähten und beschädigten Funktionen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf die Zeit, die ab dem Produktionsdatum verging. Nach dem Ende der Nutzung gem. den geltenden Vorschriften entsorgen.

##### 4. PFLEGE

 - Bei 40°C waschen.

 - Nicht bleichen/ Nicht chloren

 - Nicht bügeln.

 - Nicht chemisch reinigen.

 - Im Trommeltröckner nicht trocknen.

**ACHTUNG!** Beim Waschen zu Hause nicht mit anderen Kleidungsstücken waschen. Eine stark verschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.  
Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Atzmittel anwenden. Eine langfristige Einwirkung der Feuchtigkeit und der hohen oder niedrigen Temperatur bewirkt die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

##### 5. AUFBEWAHRUNG UND TRANSPORT

In der Originalverpackung und an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Orten fern von chemischen sowie Kratz- und Scheuermitteln lagern. Vor UV-Strahlen und direkten Wärmequellen schützen. Beim Transport die Schutzkleidungen vor Witterungseinflüssen und mechanischen Schäden schützen.

##### 6. KENNZEICHNUNG

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe,  - Monat und Jahr der Herstellung, Piktogramm „Gebrauchsanleitung lesen“, Stoffzusammensetzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt im Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung, Seriennummer – abgeschlossen mit den Buchstaben ZDI.

|                                                              |
|--------------------------------------------------------------|
| PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN |
|--------------------------------------------------------------|

| RO | INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROTECȚIE                                             |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Traducere din instrucțiunea originală                                                         |
|    | CĂMAȘĂ FLANELATĂ, model: L418030X, L418040X<br>(X=—mărime, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL) |

**1. CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.**

**Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.**

**ATENȚIONARE!** Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Cămașa flanelată – în continuare „îmbrăcăminte“ sau „îmbrăcăminte de protecție“ este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Aceste haine sunt un mijloc de protecție personală cu construcție simplă, care aparține de **categoria I**, destinat pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor mecanici care pot acționa asupra suprafeței.

##### 1. UTILIZARE

Mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie selectată în mod adecvat. Atunci când selectați mărimea piesei de îmbrăcăminte trebuie să aveți grijă să fie confortabilă și să asigure libertatea de mișcare. Mărimea trebuie verificată prin încercarea piesei de îmbrăcăminte înainte de a începe lucrul.

##### 2. MATERIAI

|                                                                                       |                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|  | Material moale               |
|  | Material care nu se scamează |
|  | Materijal: 100% bumbac       |

În produs nu s-au folosit materiale care pot provoca reacții alergice sau pot fi cancerigene, toxice sau mutagene.

■ **Factori care cauzează pierderea proprietăților de protecție:**

a) imbușcare cu apă; b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți; c) acțiunea temperaturilor scăzute; d) diluanți; e) substanțe chimice, acizi, baze; f) substanțe corozive; g) învecinare material; h) utilizare neconformă cu destinația produsului.

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute. Evitați contactul cu flăcări.

##### 3. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

Folosiți doar conform cu destinația. Înainte de fiecare utilizare verificați

|                                                                |
|----------------------------------------------------------------|
| PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA |
|----------------------------------------------------------------|

| PL | INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ                                                       |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Instrukcja oryginalna                                                                          |
|    | KOSZULA FLANELOWA, model: L418030X, L418040X<br>(X=rozmiar, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL) |

**1. PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAC SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.**  
**Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.**

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Koszula flanelowa – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Niniejsze ubranie ochronne jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącej do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników mechanicznych, których skutki są powierzchowne.

##### 1. UŻYTKOWANIE

Rozmiar ubrania powinien być dobrany we właściwy sposób. Przy doborzaniu rozmiaru ubrania należy zwrócić uwagę na to, żeby było wygodne i żeby dawało swobodę ruchu. Rozmiar należy sprawdzić, mierząc ubranie przed przystąpieniem do pracy.

##### 2. MATERIAŁ

|                                                                                     |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
|  | Miękki materiał            |
|  | Materiał nie mechacący się |
|  | Materiał: 100% bawełna     |

W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcję alergiczną lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

##### ■ Czynnik powodujący utratę właściwości ochronnych:

a) czyszczenie wody; b) działanie ognia lub gorących powierzchni; c) działanie niskiej temperatur; d) rozpuszczalniki; e) środki chemiczne, kwasy, zasady; f) środki żrące; g) starzenie się materiału; h) użytkowanie niewedług przeznaczenia.

Ubrania chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą. Unikać zetknięcia z płomieniem.

UA

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ

Переклад оригінальної інструкції

БЛУЗА ФЛАНЕЛЕВА, модель: L418030X, L418040X

(X=розмір, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**І ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХОДИМО ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЬОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.**  
**Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.**

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма особливостями щодо технічних безпеки.

Блуза фланелева, називана далі "одяг" або "захисний одяг", виготовлена відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl) Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для застосу користувача від поверхневої механічної дії.

#### 1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибір правильного розміру одягу, необхідний звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити, примірюючи одяг перед початком роботи.

#### 2. МАТЕРІАЛ

**SOFT COMFORT**

М'який матеріал

**ANTI PILLING**

Матеріал не кудриться

100% COTTON

Матеріал: 100% бавовна

170 g/m²

Граматура: 170 g/m²

Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенні, токсичні або мутагенні впливи.

■ **Фактори, що сприяють втраті захисних властивостей:**

**а)** просякнення водою; **б)** для вогню або гарячої основи; **с)** для низької температури; **д)** розчинників; **е)** хімічні речовини, кислоти, луги; **ф)** ірди речовини; **г)** старіння матеріалу; **h)** використання не по призначенню.

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури. Уникайте контакту з полум'ям.

#### 3. ПРИДАТНОСТІ ДО ВИКОРИСТАННЯ

Вибір придатності щодо визначити неможливо. Використовувати лише за призначенням. Перед кожним застосуванням слід перевірити чистоту, ступінь зношення, придатність одягу для передбачуваного робочого операції і його комбінації. Одяг

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

BG

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО

Превод на оригиналната инструкция за експлоатация

ФЛАНЕЛЕНА РИЗА, модел: L418030X, L418040X

(X=размер, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**І ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ОЗНАКОМИТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.**  
**Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.**

**ПОПРЕДУЖДЕНИЕ!** Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Фланелена риза, по-нататък „облекло“ или „защитно облекло“, е произведена в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl) Настоящото облекло е средство за лична защита с обвивковна конструкция, принадлежащо към **категория I**, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чинто последиства са повърхностни.

#### 1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящи начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

#### 2. МАТЕРИАЛ

**SOFT COMFORT**

Мек материал

**ANTI PILLING**

Материал по който не се появяват мъхчета

100% COTTON

Материал: 100% памук

170 g/m²

Тегло: 170 g/m²

В изделието не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

■ **Фактори, водещи до загуба на защитните свойства:**

**а)** намокряне с вода; **б)** въздействие от огън или горещи повърхности; **в)** въздействие на ниски температури; **г)** разтворители; **д)** химически средства, киселини, основи; **е)** разсичащи средства; **ж)** остаряване на материала; **з)** неправилна употреба.

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от високата или ниска температура. Да се избягва контакт с огън.

#### 3. ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА

Срокът на годност не може да бъде ясно определен. Да се използва само по предназначение. Преди всяка употреба трябва да се провери

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, ПОЛЬЩА

HU

VÉDŐRÚHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA

Eredeti útmutató fordítása

FLANEL ING, modell: L418030X, L418040X

(X=méret, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**І А МУНКА МEGKEZDÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.**  
**Öröme egy az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.**

**FIGYELMEZTETÉS!** Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassni.

A flanel ing –továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” gyártása a EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 szabványnak és a 2016/425 rendeletre megfelelően történik. Az internetem, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl) Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, a **I kategóriába** tartozó személyi védőfelszerelés, melynek célja a munkavégzés során alapvető, felületet mechanikus sérülések ellen.

#### 1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásokor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felprobálni a védőruhát.

#### 2. ANYAG

**SOFT COMFORT**

Puha anyag

**ANTI PILLING**

Bolyhosdás mentes anyag

100% COTTON

Anyag: 100% pamut

170 g/m²

Tömegű: 170 g/m²

A termékekben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

#### ■ Védelmi szintet csökkentő tényezők

**a)** vízáteresztés; **b)** tűz vagy forró felület hatása; **c)** alacsony hőmérséklet hatása; **d)** oldószerek; **e)** vegyi anyagok, savak, lúgok; **f)** maró anyagok; **g)** termék öregedése; **h)** rendeltetésnek nem megfelelő használat.

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

#### 3. SZAVATOSSÁGI IDŐ

Az eltarthatósági idő nem határozható meg egyértelműen. Csak a rendeltetésnek megfelelően szabad használni. Minden használat

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, LENGUELORSZÁG

CS

NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODĚVU

Překlad originálního návodu

FLANELOVÁ KOŠILE, model: L418030X, L418040X

(X=velikost, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**І ПŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM.**  
**Uchovte návod pro případné příští využití.**

**VÝSTRAHA! Přecházejte všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a všechny pokyny týkající se bezpečného používání.**

Flanelová košile –dále „oděv“ nebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v souladu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Tento oděv je osobní ochannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do **I. kategorie** a je určená k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

#### 1. POUŽÍVÁNÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změřením oděvu před zahájením práce.

#### 2. MATERIÁL

**SOFT COMFORT**

Měkký materiál

**ANTI PILLING**

Materiál netvoří zmolky

100% COTTON

Materiál: 100% bavlna

170 g/m²

Pláštná hmotnost: 170 g/m²

Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergie reakce nebo by mohly být rakovinotvorné, toxické nebo mutagenní.

#### ■ Faktory způsobující ztrátu ochranných vlastností:

**a)** nasáknutí vodou; **b)** působení ohně nebo horlých povrchů; **c)** působení nízkých teplot; **d)** rozpouštědla; **e)** chemické látky, kyseliny, zásady; **f)** žíraviny; **g)** starutí materiálu; **h)** používání neodpovídajícího určení.

Oděv chrání pouze při části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě. Zamezte styku s plamenem.

#### 3. VHODNÉ POUŽITÍ

Trvanlivost nelze jednoznačně určit. Používejte v souladu s určením.

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

LV

AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Oriģinālas instrukcijas tulkojums

FLANEĻA KREKLIS, modelis: L418030X, L418040X

(X=izmērs, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**І PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIĒŠAMS IEPAZĪETĀRSOINSTRUKCIJU.**  
**Saglabāt instrukciju vārbūtējai turpmākai lietošanai.**

**BRĪDINĀJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Flaneļa kreklis – turpmāk „apģērbs” vai „aizsargapģērbs” ir ražots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 un Regulu 2016/425. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Šis apģērbs ir vienkāršas konstrukcijas individuāls aizsardzības līdzeklis, pieskaitāms pie **I kategorijas**, piemērots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoru iedarību, kuriem ir vīruspējš efekts.

#### 1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši veidā. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, piekļaujot apģērbu pirms darba sākuma.

#### 2. MATERIĀLS

**SOFT COMFORT**

Mīksts materiāls

**ANTI PILLING**

Nesavējošais materiāls

100% COTTON

Materiāls: 100% kokvilna

170 g/m²

Blīvums: 170 g/m²

Izstrādājuma nav lietoti materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būtū rakstrogēni, toksiski vai mutagēni.

#### ■ Faktori, kas izraisa aizsargājošo īpašību zaudēšanu:

**a)** ūdens uzsūkšana; **b)** ūguns un karstu virsmu iedarbība; **c)** zemu temperatūru iedarbība; **d)** šķīdinātāji; **e)** ķīmiskās vielas, skābes, bāzes; **g)** kodīgas vielas; **g)** materiāla novecošana; **h)** lietošana neatbilstošos pielietojumos.

Apģērbs sargā tikai tas ķermeņa daļas, kuras nosedz. Nesargā lietotāju pret ekstremāla rakstura augstu un zemu temperatūru. Izvairīties no kontakta ar liesmu.

#### 3. LIETOŠANAS NODERĪGUMS

Uzglabāšanas laiku nevair skaidri noteikt. Lietot tikai atbilstoši

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLIJA

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE OCHRANNÉHO ODEVU

Překlad pôvodného návodu

FLANELOVÁ KOŠEĽA, model: L418030X, L418040X

(X=veľkosť, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**І ПРЯД ЗАХАЇНІ ПОНУВАНІЯ САЗОНАМТЕ С ТЫМТО НАВОДОМ.**  
**Ухварајте навод про пріпаднє будучєе využitie.**

**VÝSTRAHA! Prechádzajte všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.**

Flanelová košeľ –dalej „oděv“ alebo „ochranný oděv“ – je vyrobená v súľadu s normou EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 a nariadením 2016/425. Internetové adresy, na ktoré je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Tento ochranný oděv není určen k opravám. V případě jakéhokoli poškození NEOPRAVUJTE – vyřadte oděv z používání a likvidujte jej.

**POZOR! V případě jakýchkoli mechanických poškození, předřetia, prasknutí, díř, roztržených švíků, poškozeného zapínání oděv ztrácí použitelnost bez ohľadu na dobu, která uplynula od data jeho výroby.**

Po ukončení používání oděvu je třeba jej likvidovat v souladu s platnými předpisy.

#### 4. ZPŮSOB ODRŽBY

**SOFT COMFORT**

Měkký materiál

**ANTI PILLING**

Materiál nevytvára hrudky

100% COTTON

Materiál: 100% bavlna

170 g/m²

Pláštná hmotnosť: 170 g/m²

Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobit' alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

#### ■ Faktory spôsobujúce stratu ochranných vlastností:

**a)** nasáknutie vodou; **b)** pôsobenie ohňa alebo horľavých povrchov; **c)** pôsobenie nízkych teplôt; **d)** rozpúšťadlá; **e)** chemické látky, kyseliny, zásady; **f)** žieraviny; **g)** starutie materiálu; **h)** používanie neodpovedajúceho určenia.

Odeř chrání iba tie časti tela, ktoré zakrýva. Nechrání uživateľa proti vysokej a nízkj teplotě. Zamezďte styku s plamenem.

#### 3. VHODNÉ POUŽITIE

Čas použitelnosti není možné jednoznačně určit. Používejte v souladu s určením. Před každým použitím kontrolujte čistotu odeřu, stupeň opotrebování, vhodnost z hľadiska předpokládaných pracovních činností a komplexnost odeřu. Odeř vymetejte za nový, pokľ zjistíte

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKO

ET

KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEHD

Tõlge kasutusjuhendi originaalist

FLANELSÄRK, model: L418030X, L418040X

(X=suurus, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**І ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄSEOLEV KASUTUSJUHEHD.**  
**Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.**

**TÄHELEPANU!** tule tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad toote ohutut kasutamist.

Flanelläärk – edaspidi „riietus” või „kaitseriietus” on valmistatud normile EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Antud riietus on isiklik kaitsevahend lihtsa ehitusega, mis kuulub **I kategooriasse**, on ettenähtud kasutaja kaitsevahendina mehaaniliste tegurite eest, mille tagajärj on pealiskaudne.

#### 1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riietus mugavalt selliselt, et takistaks liikumise vabadust. Suurust tuleks kontrollida, proovides riietust enne tööpeäva algust.

#### 2. MATERJAL

**SOFT COMFORT**

Pehme materjal

**ANTI PILLING**

Materjal ei muutu toppiliseks

100% COTTON

Materjal: 100 % puuvill

170 g/m²

Riide tihedus: 170 g/m²

Toode ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda allergilisi reaktsioone, olla konserveengseid, toksilisi või mutageenseid.

#### ■ Kaitseomaduste kadumist põhjustavad tegurid:

**a)** liht vetimine; **b)** tule või tuliste pindade mõju; **c)** madalate temperatuuride mõju; **d)** lahustid; **e)** keemilised ained, happed, leelised; **f)** pesuvahend; **g)** riie vananemine; **h)** mitte otstarbekas kasutamine.

Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutajalt kõrge ja madala temperatuuri eest. Vältige kokkupuudet tulega.

#### 3. KÕLBLIK KASUTAMISEKS

Säilivusaega ei saa selgelt kindlaks määrata.Kasutada vaid

PROFIP Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POOLA

SL

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNE OBLEKE

Izvirna navodila za uporabo

SRAJCA IZ FLANELE, model: L418030X, L418040X

(X=rozmiar, 1=S, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)

**І ПРЯД УПОРАБО ІЗДЕКА СЕ СЕЗНАМТЕ З НАВОДИЛИ ЗА УПОРАБО.**  
**Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.**

**OPZORIL!** Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Srajca je flanel (v nadaljevalju besedilu „oblačilo“ ali „zaščitna obleka“) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013/A1:2021, PN-P-84525 in Uredbo 2016/425. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred mehanskim delovanjem s površinskimi posledicami.

#### 1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo s boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

#### 2. MATERJAL

**SOFT COMFORT**

Mehk material

**ANTI PILLING**

Materiál brez kosmíev

100% COTTON

Materiál: 100 % bombaž

170 g/m²

Teža: 170 g/m²

Pri proizvodnji oblačila niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

#### ■ Dejavniki, povzročajoči izgubo zaščitnih lastnosti:

**a)** pranje vode; **b)** izpostavljenost ognju ali vročim površinam, **c)** izpostavljenost nizkim temperaturam, **d)** topila, **e)** kemična sredstva, kisline, baze, **f)** jedka sredstva, **g)** staranje materiala, **h)** neustrezna uporaba.

Obláčila štítipso samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Obláčila ne štítipso uporabnika pred visokimi in nizkimi temperaturami. Prepřečíte izpostavljenost plamenu.

#### 3. PRIMERNOST ZA UPORABO

Rok uporabnosti ni mogoče jasno določiti. Uporabljajte izdelek v skladu z njegovim namenom. Pred vsako uporabo preverite čistost oblačila, stopnjo obrabe, primernost za predvidene delovne aktivnosti in njegovo celovitost. Obláčilo je treba zamenjati za novo v primeru pojavitve

Profip Sp. z o.o., ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, POLSKA

otstarbekalt. Enne igat kasutuskorda kontrollige riietuse puhtust ja kuluvuse tase ja kõlblikust kasutamiseks ning komplektust. Riietus tuleb välja vahetada uue vastu, kui sellel esineb mehaanilisi kahjustusi, kulumisi, katki, aukude olemasolu, katkised õmblused, katkised kinnitused. Tõa ajal tuleb pöörata tähelepanu katkifunktsioonidega silmasele. Kaitseomaduste kadumine tähendab, et toote kasutustega on lõppenud.

Antud riietus ei kuulu parandamisele. Kahjustuste korral MITTE PARANDADA – loobuda kasutamisest ja utiliseerida.

**TÄHELEPANU!** Mehaaniliste kahjustuste korral, kulumised, on katki, augud, katkised õmblused, katkised kinnitused, lõpeb riietus kõlblikuks vastutama sellele, kui palju on aega mõõdus teie valimistamisel.

Peale riietuse kasutamist, tuleb see utiliseerida vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

#### 4.HOOLDAMISE MÕÕDUS